

Official Journal

of the European Communities

Volume 20 No L 74
22 March 1977

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 575/77 of 21 March 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 576/77 of 21 March 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 577/77 of 21 March 1977 fixing the additional amounts for certain pigmeat products	5
Commission Regulation (EEC) No 578/77 of 18 March 1977 on the issue of an invitation to tender for the supply to the Republic of El Salvador as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be bought on the Community market . . .	8
Commission Regulation (EEC) No 579/77 of 21 March 1977 concerning the issue of an invitation to tender for the supply to the Republic of Rwanda for use as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market	12
Commission Regulation (EEC) No 580/77 of 21 March 1977 amending Regulation (EEC) No 507/77 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Bulgaria and Spain	16
Commission Regulation (EEC) No 581/77 of 21 March 1977 altering the import levies on products processed from cereals and rice	17
Commission Regulation (EEC) No 582/77 of 21 March 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

77/233/EEC :

Commission Decision of 9 March 1977 fixing the maximum export refund for the 69th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75	20
---	----

Contents (continued)

77/234/EEC :

★ Commission Decision of 10 March 1977 authorizing the French Republic to apply protective measures to imports of live sheep falling within subheading 01.04 A I b) of the Common Customs Tariff and mutton and lamb falling within subheading 02.01 A ex IV thereof, originating in third countries and in free circulation in the other Member States 21

77/235/EEC :

Commission Decision of 11 March 1977 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 312/77, the maximum amounts for the costs of delivery of vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market 22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 575/77

of 21 March 1977

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 13(5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1882/76⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1882/76 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 March
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 March 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	84.00
10.01 B	Durum wheat	134.98 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	68.39 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	46.51
10.04	Oats	43.93
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	55.79 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	62.84 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	64.72 ⁽⁴⁾
10.07 D	Other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	129.34
11.01 B	Rye flour	107.47
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	219.79
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	138.50

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 576/77

of 21 March 1977

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 15(6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1883/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 March
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 March 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0.94	0.94	0.94
10.03	Barley	0	4.51	4.51	4.51
10.04	Oats	0	1.99	1.99	1.99
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.15	0.15	0.19
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	1.13	1.13	1.13
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	8.03	8.03	8.03	8.03
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	6.00	6.00	6.00	6.00
11.07 B	Roasted malt	0	6.99	6.99	6.99	6.99

COMMISSION REGULATION (EEC) No 577/77**of 21 March 1977****fixing the additional amounts for certain pigmeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2759/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as amended by Regu-
lation (EEC) No 367/76 ⁽²⁾, and in particular the
second line of Article 13 ⁽⁵⁾ thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier
offer price (hereinafter called the 'offer price') falls
below the sluice-gate price, the levy applicable to that
product must be increased by an additional amount
equal to the difference between the sluice-gate price
and the offer price determined in accordance with
Article 1 of Commission Regulation No 202/67/EEC
of 28 June 1967 on fixing the additional amount for
imports of pigmeat products from third countries ⁽³⁾,
as amended by Regulation No 614/67/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all
imports from all third countries; whereas, however, if
exports from one or more third countries are effected
at abnormally low prices, lower than prices ruling for
other third countries, a second offer price must be
determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving
as a basis for the determination of average offer prices
for the products listed in Article 1 (1) of Regulation
(EEC) No 2759/75 indicates that for imports listed
according to product and country of origin in the
Annex to this Regulation additional amounts should
be fixed at the level shown in that Annex;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2767/75 of 29
October 1975 ⁽⁵⁾ laid down general rules for the fixing
of additional amounts for those products for which no
sluice-gate price is fixed;

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.

⁽⁴⁾ OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 29.

Whereas Regulation No 202/67/EEC lays down
certain detailed rules, to that end, and in particular for
determining the free-at-frontier offers for those
products; whereas, according to the information
received by the Commission, offers from third coun-
tries in the determination of which not only the
prices shown in customs documents but also all other
indications concerning the prices ruling in third coun-
tries, are taken into account, are developing in such a
way that additional amounts should be fixed for those
products at the level shown in the Annex;

Whereas, in accordance with Article 1 of Regulation
No 121/65/EEC ⁽⁶⁾ and with Regulations (EEC) No
564/68 ⁽⁷⁾, (EEC) No 998/68 ⁽⁸⁾, (EEC) No 2260/69 ⁽⁹⁾
and (EEC) No 1570/71 ⁽¹⁰⁾, the levy on certain
products listed in those Regulations which originate
in and come from the Federal Republic of Austria, the
People's Republic of Poland, the Hungarian People's
Republic, the Socialist Republic of Romania and the
People's Republic of Bulgaria should not be increased
by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The additional amounts provided for in Article 13 of
Regulation (EEC) No 2759/75 are fixed as shown in
the Annex to this Regulation for those of the products
listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75
as are listed in the abovementioned Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March
1977.

⁽⁶⁾ OJ No 155, 18. 9. 1965, p. 2560/65.

⁽⁷⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 170, 19. 7. 1968, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 22.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 165, 23. 7. 1971, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 March 1977 fixing the additional amounts for certain pigmeat products ⁽¹⁾

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Supplementary amount	Origin of imports
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : b) Other	7.00	Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) 3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : aa) Boned or boneless and frozen bb) Other	10.00 10.00 10.00 10.00 5.00 7.00 15.00	Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾ Origin : Brazil, Romania, Argentina, German Democratic Republic ⁽²⁾ Origin : Brazil, Romania, German Democratic Republic ⁽²⁾ Origin : Brazil, Argentina Origin : Argentina Origin : Argentina Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : III. Other : a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight : 1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind of origin : aa) Hams, fillets and loins, pieces thereof bb) Shoulders and pieces thereof cc) Other 2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	10.00 10.00 15.00 5.00	Origin : Czechoslovakia Origin : Czechoslovakia Origin : Romania Origin : Romania

⁽¹⁾ The specification of the products results from Annex II to Regulation (EEC) No 2767/75.⁽²⁾ With the exception of the German internal trade pursuant to the Protocol on German internal trade and connected problems.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 578/77

of 18 March 1977

on the issue of an invitation to tender for the supply to the Republic of El Salvador as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be bought on the Community market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2017/76⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2018/76 of 27 July 1976 on the additional supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries, international organizations and non-governmental organizations under the 1976 food-aid programme⁽⁵⁾, provides, *inter alia*, for 700 tonnes of skimmed-milk powder to be made available to the Republic of El Salvador; whereas this country has requested the delivery of the abovementioned quantity of vitaminized skimmed-milk powder;

Whereas Regulation (EEC) No 1298/76 provides in Article 2 (2) that, if the amounts of skimmed-milk powder in public stocks do not have the characteristics necessary for their particular destination where this requires, in particular, the addition of vitamins, supply shall be ensured by the buying-in of skimmed-milk powder on the Community market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1298/76 provides that for the purpose of the supply and shipment of skimmed-milk powder invitations to tender are to be issued;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure used hitherto in similar cases;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1298/76 and (EEC) No 2018/76 for the costs of supplying one lot of 700 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder, bought on the Community market, to the Republic of El Salvador.

2. The skimmed-milk powder shall meet:

- as to quality, the requirements set out in the Annex to this Regulation,
- as to packaging, the requirements set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 of 27 July 1968 on detailed rules for public storage of skimmed-milk powder⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75⁽⁷⁾.

3. In addition the successful tenderer shall supply 5 % empty bags identical to those containing the goods.

4. The packaging of the skimmed-milk powder shall bear the following inscription in letters at least one centimetre high:

‘Leche en polvo descremada y vitaminada/Donativo de la CEE a la República El Salvador/Para distribución gratuita’.

Article 2

1. Delivery shall be effected to the port of loading of Amsterdam/Rotterdam, at the tenderer's choice.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁷⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

2. Delivery at the port of loading shall take place on a date fixed by the intervention agency concerned which must be after 10 and before 25 May 1977.

3. The time limit for the submission of tenders shall be 12 April 1977 at 12 noon.

Article 3

1. The intervention agencies shall draw up a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for the submission of tenders.

2. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to an intervention agency against acknowledgment of receipt or by registered letter to an intervention agency. Intervention agencies may also authorize the use of telex.

3. The tender may only be submitted to the intervention agency of the Member State on whose territory the manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder and its packaging, in accordance with Article 1 (2), take place.

4. A tender shall be valid only if it relates to the whole of the lot put up for tender.

5. The tender shall indicate, *inter alia*:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the port of loading chosen according to Article 2 (1);
- (c) the price, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender is presented, at which the tenderer undertakes to supply, under the stipulated conditions, the entire quantity to which his tender relates.

Such price shall be inclusive of transport insurance costs to the stage for delivery.

6. A tender shall be valid only if the proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.

7. No tender may be withdrawn.

Article 4

1. The tendering and delivery security shall be 20 units of account per tonne of skimmed-milk powder.

2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum amount, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the lot in question.

2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts, as converted into units of account, are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots. Where such offers are made to different intervention agencies, the amount shall be made by the intervention agency selected in accordance with the procedure referred to in Article 5.

3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

5. The intervention agencies shall immediately communicate to the Commission the tenderer's name and address.

Article 7

1. The successful tenderer shall deliver at the port of loading referred to in Article 1 (2), and on the date fixed by the recipient country, the quantity of skimmed-milk powder meeting the requirements as regards quality and packaging laid down in Article 1 (2). Any schedule for instalment deliveries shall be fixed by the recipient country's agent in agreement with the successful tenderer.

2. The goods shall be regarded as delivered when they are deposited at the place of exportation at the point designated by the recipient country or its agent.

Article 8

1. The competent agency of the Member State in which the contract is awarded shall check that the skimmed-milk powder in question satisfies the requirements as to quality and packaging referred to in Article 1 (2).

2. If the goods are found to satisfy those requirements the agency shall, as referred to in Article 1 (2), provide the successful tenderer with a certificate to that effect.

3. Upon delivery of the goods at the port of embarkation, the recipient country's agent shall hand to the successful tenderer acting as agent for the Community a letter of acceptance.

This letter shall state that delivery of that quantity of skimmed-milk powder as well as the empty bags referred to in Article 1 (3) have been taken at the stage specified in Article 2 (1).

Article 9

If the tender has been submitted to the intervention agency of another Member State than that in which the port of loading is situated the goods shall, on completion of the control referred to in Article 8 (1), be placed under customs control with the object of ensuring that they are delivered at the port specified in Article 2 (1).

Proof of delivery to the port of loading can be furnished only by production of the control copy referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69 of 19 November 1969 on the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 690/73 ⁽²⁾.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed.

Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

- 'Skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 578/77), to be delivered at the port of ...',
- 'Lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 578/77) destiné à être livré au port de ...',
- 'Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 578/77) zur Lieferung zum Hafen von bestimmt',
- 'Latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 578/77) destinato ad essere consegnato nel porto di ...',
- 'Magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 578/77) bestemd om te worden geleverd in de haven van',
- 'Skummetmælkspulver som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 578/77) bestemt til levering i havnen i',

⁽¹⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1973, p. 23.

Article 10

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering security and delivery shall be released only if:

- (a) the tender has not been accepted;
- (b) the tenderer:
 - has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
 - has furnished the certificates provided for in Article 8 (2) and (3).

2. Release of the security shall take place immediately.

Article 11

In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 12

The amount referred to in Article 3 (5) (c) shall be paid only on production of the certificate provided for in Article 8 (2) and (3).

Article 13

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder at the place and in due time, the recipient country having enabled the delivery at the place and by the time appointed.

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State concerned.

Article 14

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of the skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 15

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

Skimmed-milk powder requirements

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % maximum (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives :	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) colon bacillus titer :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin content :	
(aa) vitamin A :	5 000 i.u. per 100 g minimum
(bb) vitamin D :	500 i.u. per 100 g minimum

COMMISSION REGULATION (EEC) No 579/77
of 21 March 1977

concerning the issue of an invitation to tender for the supply to the Republic of Rwanda for use as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder, as food aid, to certain developing countries and certain international organizations under the 1976 programme⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2017/76⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1299/76 of 1 June 1976 on the supply of skimmed-milk powder under the 1976 food-aid programme to certain developing countries and international organizations⁽⁵⁾, provides, *inter alia*, for the supply to the Republic of Rwanda of 200 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2018/76 of 27 July 1976 on the additional supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries, international organizations and non-governmental organizations under the 1976 programme⁽⁶⁾ provides, *inter alia*, for 800 tonnes of skimmed-milk powder to be made available to the Republic of Rwanda; whereas this country has requested the supply of 1 000 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1298/76 provides that if there is enough skimmed-milk powder available in public stocks with the characteristics necessary for the particular destination where this requires, in particular, the addition of vitamins, supplies shall be obtained by purchase on the Community market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1298/76 provides that for the purpose of the supply and shipment of skimmed-milk powder invitations to tender are to be issued;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure used hitherto in similar cases;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with Regulations (EEC) No 1298/76, (EEC) No 1299/76 and (EEC) No 2018/76 for the costs of supplying to the Republic of Rwanda 1 000 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder bought on the Community market and divided as follows:

— lot A: 500 tonnes,

— lot B: 500 tonnes.

2. Delivery shall be delivered destination to Kigali.

3. Loading shall take place:

— lot A: as soon as possible and by 15 May 1977 at the latest,

— lot B: after the 10 and before 25 June 1977.

4. The skimmed-milk powder shall meet:

— as to quality, the requirements set out in the Annex to this Regulation,

— as to packing, the requirements set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁸⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

5. The successful tenderer shall deliver, as a supplement, 5 % empty bags similar to those containing the goods. He shall undertake to have these bags mentioned on the bill of loading.

6. The packing of the skimmed-milk powder shall bear a marking in letters at least one centimetre high indicating :

'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne à la république du Rwanda / À distribuer gratuitement.'

Article 2

1. The intervention agencies shall frame a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for the submission of tenders.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 12 April 1977 at 12 noon.

Article 3

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to an intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter addressed to an intervention agency.

Intervention agencies may also authorize the use of telex.

2. A tender is only valid if it covers the total quantity of a lot offered for tender.

3. The tender shall indicate *inter alia* :

- (a) the name and address of the tenderer ;
- (b) the port or ports of loading, chosen from among Community ports ;
- (c) the price, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender is presented, at which the tenderer undertakes to supply, in accordance with the specifications, the entire quantity which is the subject of his tender.

Such price shall be inclusive of transport insurance costs of the stage referred to in Article 1 (2) for delivery.

4. A tender shall be valid only if proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.

5. No tender may be withdrawn.

Article 4

1. The tendering and delivery security shall be 20 units of account per tonne of skimmed-milk powder.

2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum price, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the lot in question.

2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts, as converted into units of account, are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots. Where such offers are made to different intervention agencies, the award shall be made by the intervention agency selected in accordance with the procedure referred to in Article 5.

3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

5. The intervention agencies shall immediately inform the Commission of the successful tenderer's name and address.

Article 7

1. The successful tenderer shall deliver a quantity of skimmed-milk powder satisfying the requirements as to quality and packaging referred to in Article 1 (4).

2. Delivery 'to destination' shall be completed when the vitaminized skimmed-milk powder has actually arrived at the destination and been unloaded.

3. The recipient country shall bear all costs incurred after delivery including the cost of taking delivery of the goods and possible transshipment costs.

Article 8

Any expenses, resulting from delays on the part of the recipient country in taking over the goods, shall, on presentation of the necessary proof, be paid by the intervention agency in question, and are the responsibility of the Community, without prejudice to a subsequent repayment by the recipient country.

Article 9

1. The intervention agency in question shall as soon as possible inform the recipient country of the date of loading, means of transport used to deliver the goods to their destination, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment, as well as the port of unloading.

2. The successful tenderer shall inform the recipient country of the probable date of arrival of the goods at their destination at least two clear days in advance.

Article 10

1. The competent agency of the Member State in which the contract is awarded shall check that the skimmed-milk powder in question satisfies the requirements as to quality and packaging referred to in Article 1 (4).

2. If the goods are found to satisfy those requirements, the agency shall, before completion of the customs formalities referred to in Article 11 (1), provide the successful tenderer with a certificate to that effect.

3. On delivery the country of destination shall issue a certificate proving taking delivery of the goods, stating that delivery of that quantity of skimmed-milk powder as well as the empty bags referred to in Article 1 (5) have been taken at the stage specified in Article 1 (2).

Article 11

1. Customs export formalities shall be carried out in the Member State in which the award of contract is made.

2. If the port of loading specified in the tender is situated in a Member State other than that in which the customs export formalities are carried out, the goods shall, on completion of such formalities, be placed under customs control with the object of ensuring that they are loaded at the port specified in the tender.

Proof of loading can be furnished only by production of the control copy referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69 of 19 November

1969 on the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 690/73⁽²⁾.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed.

Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

- 'Delivery of skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 579/77) to be shipped from the port of ...',
- 'Livraison de lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 579/77) destinée à être embarquée au port de ...',
- 'Lieferung von Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 579/77 zur Verschiffung im Hafen von ... bestimmt',
- 'Fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 579/77 destinata ad essere imbarcata nel porto di ...',
- 'Levering van magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 579/77) bestemd om te worden verscheept in de haven van ...',
- 'Levering af skummetmælkspulver som fødevarerhælp (forordning (EØF) nr. 579/77) bestemt til lastning i havnen i ...'.

Article 12

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering and delivery security shall be released only if:

- (a) the tender has not been accepted;
- (b) the tender:
 - has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
 - has furnished the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

2. Release of the security shall take place immediately.

Article 13

In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 14

1. The amount referred to in Article 3 (3) (c) shall be paid only on production of the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

⁽¹⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1973, p. 23.

2. If, owing to circumstances beyond the control of the undertaking responsible for the delivery, the submission of the attestation of delivery referred to in Article 10 (3) is delayed, the competent agency may, on production of the supporting documents, grant and advance.

Such an advance may, however, not exceed 80 % of the sum agreed for the delivery and shall be paid only subject to the undertaking concerned lodging a security for the skimmed-milk powder shipped, in accordance with the conditions laid down in Article 1 (4), (5) and (6), and having left the geographical territory of the Community, and if the undertaking furnished a security for the sum of the advance, raised by 10 %.

Article 15

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving

upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder by the date specified in Article 1 (3).

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State in which the award of contract is made.

Article 16

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 17

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

Skimmed-milk powder requirements

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % maximum (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives :	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) colon bacillus titer :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin content :	
(aa) vitamin A :	5 000 i.u. per 100 g minimum
(bb) vitamin D :	500 i.u. per 100 g minimum

COMMISSION REGULATION (EEC) No 580/77**of 21 March 1977****amending Regulation (EEC) No 507/77 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Bulgaria and Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 795/76⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 507/77⁽³⁾, introduced a countervailing charge on cucumbers originating in Bulgaria and Spain ;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended ; whereas, if these conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of cucumbers originating in Bulgaria and Spain must be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of 7.61 units of account appearing in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 507/77 is replaced by the amount of 18.85 units of account.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 March 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELALACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 93, 8. 4. 1976, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 66, 12. 3. 1977, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 581/77

of 21 March 1977

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 392/77⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 538/77⁽⁵⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁶⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 832/76⁽⁸⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 392/77, are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 March 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 26. 2. 1977, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 69, 16. 3. 1977, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 100, 14. 4. 1976, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 March 1977 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./tonne	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	83.21	78.21
11.02 A IV ⁽²⁾	83.21	78.21
11.02 B I a) 2 aa)	46.82	44.32
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	80.71	78.21
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	80.71	78.21
11.02 C IV ⁽²⁾	72.02	69.52
11.02 D IV ⁽²⁾	46.82	44.32
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	46.82	44.32
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	91.90	86.90
11.02 F IV ⁽²⁾	83.21	78.21

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within subheading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 582/77

of 21 March 1977

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 574/77 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 March
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 19. 3. 1977, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 March 1977 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar	20.14
	B. Raw sugar	16.59 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

9 March 1977

fixing the maximum export refund for the 69th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75

(77/233/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2101/75 of 11 August 1975 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on export of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2924/76⁽⁴⁾, requires Member States to carry out partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2101/75, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 69th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 69th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 18.906 units of account per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 2. 12. 1976, p. 17.

COMMISSION DECISION**of 10 March 1977**

authorizing the French Republic to apply protective measures to imports of live sheep falling within subheading 01.04 A I b) of the Common Customs Tariff and mutton and lamb falling within subheading 02.01 A ex IV thereof, originating in third countries and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(77/234/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the request made by the French Republic to the Commission on 17 February 1977 by telex from its Permanent Representative to the European Communities, for authorization to apply protective measures to imports of live sheep falling within subheading 01.04 A I b) of the Common Customs Tariff and mutton and lamb falling within subheading 02.01 A ex IV thereof, originating in third countries and in free circulation in the other Member States,

Whereas differences between the measures of commercial policy concerning these products applied by France, and those applied by the other Member States as regards third countries, are causing deflection of trade ;

Whereas this deflection of trade is preventing the measures of commercial policy taken by France as regards third countries from being carried out ;

Whereas methods for obtaining the necessary cooperation from the other Member States cannot be introduced at the present time ;

Whereas, in these circumstances, protective measures under the first paragraph of Article 115 of the Treaty should be authorized for a limited period,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The French Republic is hereby authorized to apply to imports of live sheep falling within subheading 01.04 A I b) of the Common Customs Tariff and mutton and lamb falling within subheading 02.01 A ex IV thereof, originating in third countries and in free circulation in the other Member States, the non-tariff arrangements applied by it to the same goods originating in and coming from third countries.

Article 2

This Decision shall apply until the entry into force of a Council Regulation on the establishment of a common organization of the market for the products in question and, in any event, not later than 31 December 1977.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 10 March 1977.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 11 March 1977

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 312/77, the maximum amounts for the costs of delivery of vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

(77/235/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 312/77 of 15 February 1977 on the invitation to tender for the supply to UNICEF, for various third countries, for use as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market⁽³⁾, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the costs of supplying 4 125 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder; whereas Article 5 of this Regulation provides that in the light of the tenders received, a maximum amount for each lot offered for tender is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be set for the purpose of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 312/77 shall be fixed as follows:

- Lot A: 654 402 units of account,
- Lot B: 458 874 units of account,
- Lot C: 426 881 units of account,
- Lot D: — 500 tonnes, 515 523 units of account,
— 500 tonnes, 516 887 units of account,
- Lot E: — 500 tonnes, 512 363 units of account,
— 500 tonnes, 513 296 units of account,
- Lot F: 219 476 units of account,
- Lot G: 448 821 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 March 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1977, p. 5.